

**Sacred Heart Knanaya Catholic Church**  
 611 Maple St., Maywood, IL 60153  
**St. Mary's Knanaya Catholic Church**  
 7800 W. Lyons St., Morton Grove, IL 60053

Parish website: [www.knanayaregion.us/chicago](http://www.knanayaregion.us/chicago)  
 Bulletins: [www.knanayaregion.us/chicago/bulletin.htm](http://www.knanayaregion.us/chicago/bulletin.htm)

# CHICAGO KNANAYA CATHOLIC PARISH BULLETIN

**Volume 7, Issue 19, January 29, 2012**



**മോർട്ടൻ ഗ്രോവ് പള്ളിയിൽ**  
**മൂന്നു നോമ്പ് ആചരണവും തിരുന്നാളും**  
 ജനുവരി 30 - ഫെബ്രു. 1 (തിങ്കൾ - ബുധൻ) ദിവസങ്ങളിൽ വൈകുന്നേരം 7ന്.  
**പുറത്തുനമസ്കാരം ജനുവരി 31ന്**  
 സ്പോൺസേഴ്സ്: കടുത്തുരുത്തി ഫോറോനായിൽനിന്നുള്ളവർ.

## മൂന്നു നോമ്പും പുറത്തുനമസ്കാരവും

### മൂന്നുനോമ്പ്

1599-ൽ കടുത്തുരുത്തി സന്ദർശിച്ച മെനേസിസ് മെത്രാപ്പോലീത്തായുടെ സെക്രട്ടറി ഗുവെയോ നല്ലുന്ന യാത്രാവിവരണത്തിൽ (1606) നിന്നിരേക്കാരുടെ ഉപവാസമെന്നും മൂന്നു നോമ്പെന്നും പേരുള്ള ഒരു ഉപവാസത്തെപ്പറ്റി പ്രതിപാദിക്കുന്നുണ്ട്. വളരെയധികം ആളുകൾ പാലിച്ചിരുന്ന ഈ നോമ്പിന്റെ അവസാന ദിവസം വിപുലമായ പന്തിഭോജനവും നേർച്ചയും ഉണ്ടായിരുന്നുവെന്ന് അദ്ദേഹം സാക്ഷിക്കുന്നു. കേരളസഭയിലും കൽദായ സഭയിലും നെസ്തോറിയൻ സഭയിലും അന്ത്യോക്യൻ മലങ്കര സഭകളിലും അലക്സാണ്ട് റിയൻ സഭയിലും വലിയ നോമ്പിനു മുൻപ് ആചരിച്ചു വരുന്ന മൂന്നു ദിവസത്തെ നോമ്പാണ് ഇതിലെ പ്രതിപാദ്യം.

പേത്തുർത്തായ്ക്കു മുമ്പ് മൂന്നാമത്തെ ആഴ്ചയിലെ തിങ്കൾ, ചൊവ്വ, ബുധൻ എന്നീ ദിവസങ്ങളിൽ നോമ്പാചരിക്കുകയും വ്യാഴാഴ്ച തിരുന്നാളായി ആഘോഷിക്കുകയും ആണ് പതിവ്. ഈ നാലു ദിവസങ്ങൾക്കും നമ്മുടെ റീത്തിൽ കർബാനയ്ക്കും നമസ്കാരത്തിനും പ്രത്യേക പ്രാർത്ഥനകളുണ്ട്. സുറിയാനിയിലുള്ള കാനോനാ നമസ്കാരത്തിന്റെ ചില ഭാഗങ്ങളാണ് പുറത്തുനമസ്കാരത്തിന് ഉപയോഗിക്കുക.

### മൂന്നു നോമ്പിന്റെ ഉത്ഭവം

എ.ഡി. 570 നും 581നും ഇടക്ക് നിനവേ, ബേസ് ഗർമ്മയി, അതുർ എന്നീ പ്രദേശങ്ങളിൽ കഠിനമായ പ്ലേഗ് ബാധയുണ്ടാവുകയും ജനങ്ങൾ മോചനത്തിനായി ദൈവത്തോടു പ്രാർത്ഥിക്കുകയും ചെയ്തു.

(Continued on page 4)

## AGAPE GOOD SAMARITAN AWARD

Inauguration on Sunday January 29, 2012  
 by Mr. Oommen Chandy, Chief Minister of Kerala  
 Chaithanya Pastoral Center, Thellakom, Kottayam  
 Sponsored our both Knanaya Parishes via Agape Movement.



First Samaritan Award Ceremony: Mar Mathew Moolakkatt will preside. Chief Minister Oommen Chandy will inaugurate the Award and hand over the award. Minister K.M. Mani, Minister Thiruvanchoor Radhakrishnan and Bishop Mar George Palliparambil will hand over recognition prizes.

**STAFF**

**Pastor, St. Mary's: Fr. Abraham Mutholathu Jacob**  
5212W. Agatite Ave., Chicago, IL 60630.  
(773) 412-6254 (cell) mutholath2000@yahoo.com

**Pastor, Sacred Heart: Fr. Saji Pinarkayil**  
589 N. Willow Rd., Elmhurst, IL 60126.  
224-659-6586 sajipinarkayil@gmail.com

[www.knanayaregion.us/chicago](http://www.knanayaregion.us/chicago)

**FOR HALL BOOKINGS**

Sacred Heart: Baby Karikkal 630-901-5499

St. Mary's: Polson Kulangara 847-207-1274

**FOR SACRISTANS**

Sacred Heart: Binoy Kizhakkanadyil 312-513-2361

St. Mary's: Sr. Xavier S.V.M. 847-603-8881 (Convent)

For list of other volunteers / upcoming events, visit:

[www.knanayaregion.us/chicago/staff.htm](http://www.knanayaregion.us/chicago/staff.htm)

[www.knanayaregion.us/chicago/calendar.htm](http://www.knanayaregion.us/chicago/calendar.htm)

**HOLY MASS**

SUNDAY 10:00 A.M. and 11:40 A.M. (English) at Sacred Heart and St. Mary's Churches.

5:30 P.M. at St. Mary's Church.

MONDAY - THURSDAY 7:00 P.M. St. Mary's.

FRIDAY 6:00 P.M. at St. Mary's & 7:00 P.M. at Sacred Heart.

SATURDAY 10:00 A.M. at both churches.

**RELIGIOUS EDUCATION**

ON SUNDAYS 10:00 A.M. to 11:30 A.M. at both churches.

**ADORATION**

First Fridays after Mass at both churches.

Every Saturday from 11:00 A.M. to 5:00 P.M. at St. Mary's.

Night Vigil at St. Mary's on Second Fridays from 6:00 P.M. to 1:00 A.M. with Holy mass at 6:00 P.M. and 11:30 P.M.

4th Fridays at Sacred Heart for children & youth at 7:45 P.M.

**NOVENAS**

B.V. Mary after Saturday 10:00 A.M. Mass at both churches.

St. Jude on Thursdays at 7:00 P.M. at St. Mary's.

St. Michael 3rd Friday of the month after 7:00 P.M. Mass at Sacred Heart.

**PRAYER GROUP**

Sundays after 10:00 A.M. Mass at both churches.

**ROSARY**

Mon. - Thurs. 6:30 P.M. & Friday at 5:30 P.M. at St. Mary's.

**ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY**

Sundays after 10:00 A.M. Mass at both churches.

**LEGION OF MARY**

Every Saturdays after Mass at Sacred Heart.

Every Thursday after 7:00 P.M. Mass at St. Mary's.



February 2012						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29			

**FRIDAY, JANUARY 27, 2012**

Feast Day of the Evangelists

Holy Mass at St. Mary's at 6:00 P.M.

Holy Mass at Sacred Heart at 7:00 P.M.

**Adoration for children and youth** at 7:00 P.M. at Sacred Heart Church.

**Adult Theology Class at Sacred Heart Church at 8:00 P.M.**

**SATURDAY, JANUARY 28, 2012**

Holy Mass and novena at both churches at 10:00 A.M.

**SUNDAY, JANUARY 29, 2012**

Holy Mass at both churches at 10:00 A.M.

Religious Education Classes at both religious education schools at 10:00 A.M.

English Mass at both churches at 11:40 A.M.

**Blood Drive at St. Mary's Church at 11:40 A.M.**

Holy Mass at St. Mary's at 5:30 P.M.

St. Augustine Koodara Yogam at the house of Jomon El-lankiyil, 564 N. Myrtle Ave., Elmhurst. 630-530-1864.

**MONDAY, JANUARY 30, 2012**

**Three Day Fast: Ladinge** and Holy Mass at St. Mary's at 7:00 P.M.

**TUESDAY, JANUARY 31, 2012**

**Three Day Fast: Ladinge** and Holy Mass at St. Mary's at

7:00 P.M.

**Three Day Fast Special Prayers (പൊതു നമസ്കാരം)**

**WEDNESDAY, FEBRUARY 1, 2012**

**Three Day Fast final day with feast** at 7:00 P.M. at St. Mary's Church.

**THURSDAY, FEBRUARY 2, 2012**

**Feast day of Presentation of Our Lord in the Temple** (Purification of Our Lady)

Holy Mass and novena at St. Mary's at 7:00 P.M.

**FRIDAY, FEBRUARY 3, 2012**

First Friday of the Month

Feast Day of St. Stephen

Holy Mass at St. Mary's at 6:00 P.M. followed by **Adoration by Lourde Matha Koodara Yogam**

Holy Mass at Sacred Heart at 7:00 P.M. followed by **Adoration by St. Sebastian's Koodara Yogam.**

**SATURDAY, FEBRUARY 4, 2012**

Holy Mass and novena at both churches at 10:00 A.M.

**SUNDAY, FEBRUARY 5, 2012**

Holy Mass at both churches at 10:00 A.M.

Religious Education Classes at both religious education schools at 10:00 A.M.

English Mass at both churches at 11:40 A.M.

Holy Mass at St. Mary's at 5:30 P.M.

**MONDAY, FEBRUARY 6, 2012**

Holy Mass at St. Mary's at 7:00 P.M.

**TUESDAY, FEBRUARY 7, 2012**

Holy Mass at St. Mary's at 7:00 P.M.



# സജിയച്ചന്റെ സന്ദേശം

മൂന്നു നോമ്പും പുറത്തു നമസ്കാരവും

എന്റെ പ്രിയ സഹോദരങ്ങളേ,

ചരിത്ര പ്രസിദ്ധമായ കടുത്തുരുത്തി മുത്തിയമ്മയുടെ ദൈവാലയ അങ്കണത്തിൽ സ്ഥാപിച്ചിരിക്കുന്ന നൂറ്റാണ്ടുകൾ പഴക്കമുള്ള കൽകരിശികൽ നടത്തപ്പെടുന്ന ഭക്തിസാന്ദ്രമായ പ്രാർത്ഥനാ ശുശ്രൂഷയാണു പുറത്തു നമസ്കാരം. കരിശിനെ വണങ്ങി, കരിശിൻ കിരണങ്ങൾ നരനവിമോചനമേകി എന്നു ആർത്തു പാടി ആരാദിക്കുന്ന ശുശ്രൂഷ, കരിശിന്റെ മഹത്വം വിളിച്ചോതി, സഭയേയും ഇടവകയേയും കുടുംബങ്ങളേയും സഭാധ്യക്ഷന്മാരേയും, കുടുംബാംഗങ്ങളേയും സമർപ്പിച്ച്, മുട്ടിനു മേൽ നിന്ന് ചുങ്കക്കാരനെയും അന്ധനായ മനുഷ്യനെയും രക്തസ്രാവക്കാരി സ്ത്രീയെയുംപോലെ നിലവിളിച്ച് പ്രാർത്ഥിക്കുന്ന സ്വർഗ്ഗീയാനുഭൂതി ലഭിക്കുന്ന നിമിഷങ്ങളാണ്.

എന്താണ് പുറത്തു നമസ്കാരത്തിന്റെയും മൂന്നു നോമ്പിന്റെയും പശ്ചാത്തലം? നിനിവേ നിവാസികളുടെ മാനസാന്തരമാണ് മൂന്നു നോമ്പിന്റെ ഉള്ളടക്കം. ദൈവനിവേശിത സ്ഥലമായ നിനിവേ ഒരു നാൾ, മനുഷ്യന്റെ ദുഷ്പ്രവർത്തികൾ മൂലം പൈശാചികാധിപത്യത്തിന്റെ സ്ഥലമായി തീർന്നു. മനുഷ്യൻ ദൈവത്തെ വിസ്മരിച്ച്, തിന്നും കുടിച്ചും അവിഹിത വേഴ്ചകളിൽ ഏർപ്പെട്ടും മലീമസമായപ്പോൾ ആ സമൂഹത്തെ തകർക്കാൻ ദൈവം ആലോചിച്ചു. എങ്കിലും പാപികളായ അവരെ തള്ളിക്കളയാൻ മനസ്സ് വരാത്ത ദൈവം ധൂർത്തപുത്രനെപ്പോലെ മടങ്ങി വരുന്ന ജനത്തിനായി കാത്തിരുന്നു.

ദൈവത്തിന്റെ ഇഷ്ടം മനുഷ്യന്റെ നാശമല്ലല്ലോ? മടങ്ങി വരലല്ലേ? താൻ നിർമ്മിച്ചതിനെ നശിപ്പിക്കാൻ ആർക്കാണു മനസ്സ് വരുക? പഴയനിയമത്തിലെ മോശയെ ഇസ്രായേൽ ജനത്തിന്റെ വിമോചനത്തിനായി തെരഞ്ഞെടുത്തപ്പോലെ നിനിവേയുടെ മാനസാന്തരത്തിനായി യോനായെ ദൈവം തെരഞ്ഞെടുത്തു. എന്നാൽ ദൈവേഷ്ടം നിറവേറ്റാതെ, നിനിവേയ്ക്കു പകരം താർസ്സിലേയ്ക്ക് യോനാ കപ്പൽ കയറി. ദൈവത്തിന്റെ വഴി നിനിവേ, യോനായുടെ വഴി താർസ്സിസ്. വഴി വിട്ടു പോകുന്നവനെ തിരികെ കൊണ്ടുവരുവാൻ ദൈവം പല മാർഗ്ഗങ്ങളും ഉപയോഗിക്കും. ദൈവത്തിന്റെ പദ്ധതികൾ മനുഷ്യന്റേതു പോലെയല്ലല്ലോ.

കടലിൽ വലിയ കൊടുങ്കാറ്റുണ്ടായി. കപ്പൽ ആടിയുലഞ്ഞു. വിജാതീയനായ കപ്പിത്താൻ ദൈവം ചിന്ത കൊടുത്തു. ആരോ ഓരാൾ തെറ്റു ചെയ്തിരിക്കുന്നു. തെറ്റു ചെയ്തവനെ കണ്ടു പിടിക്കുന്നതിന് നറുക്കിടാൻ അവർ തീരുമാനിച്ചു. നറുക്കിട്ടു കിട്ടുന്നവനെ വെള്ളത്തിൽ എറിയുക. യോനായ്ക്കു കുറി വീണു. വെള്ളത്തിലേയ്ക്ക് യോനായെ ജനം എറിഞ്ഞു. കടൽ ശാന്തമായി. അവിടെ യോനായെ വിഴുങ്ങാൻ ദൈവം ഒരു തിമിംഗലത്തെ ഒരുക്കി നിറുത്തി. തിമിംഗലം യോനായെ നിനിവേയിൽ കൊണ്ടു പോയി ഛർദ്ദിച്ചിട്ടു. ദൈവം ഒരാളെ വിളിച്ചാൽ, പിടിച്ചാൽ പിന്നെ ഉദ്ദേശ്യം നടത്തിയതിനു ശേഷമേ അടങ്ങിയിരിക്കൂ. കാലഘട്ടത്തിൽ ജീവിക്കുമ്പോൾ അപ്രതീക്ഷിതമായി നടക്കുന്നതൊക്കെ ദൈവിക പദ്ധതിയുടെ വെളിപ്പെടുത്തലിനുള്ള അവസരമായി നാം കാണണം.

നിനിവേയിൽ പ്രവേശിച്ച യോനാ മാനസാന്തരത്തിന് ആഹ്വാനം ചെയ്തു. യോനായുടെ പ്രസംഗം കേട്ട നിനിവേ നിവാസികൾ രാജാവും പ്രജകളും കന്നുകാലികളും ആടുമാടുകളും കബേരനും കചേലനുമുൾപ്പെടെ കൊച്ചു പിച്ചടക്കം ചാക്കടുത്ത് ചാരം പൂശി വെണ്ണിരിലിരുന്ന് അനതപിച്ചു. ഫലമോ? നിശ്ചയിച്ചിരുന്ന ശിക്ഷയിൽ നിന്നും നിനിവേയെ ദൈവം രക്ഷിച്ചു. യോഹ 3: 17ൽ നാം വായിക്കുന്നു. ദൈവം തന്റെ പുത്രനെ ലോകത്തിലേയ്ക്കയച്ചത് ലോകത്തെ ശിക്ഷയ്ക്കു വിധിക്കാനല്ല പ്രത്യുത അവൻ മൂലം എല്ലാവരും രക്ഷ പ്രാപിക്കാനാണ്. രക്ഷയും ശിക്ഷയും അത് തെരഞ്ഞെടുക്കാനും, നടപ്പിൽ വരുത്താനും നമുക്കവകാശമുണ്ട്. ദൈവം ആഗ്രഹിക്കുന്നത് നമ്മുടെ രക്ഷയാണ്. എന്നാൽ സ്വയം പ്രവർത്തിയിലൂടെ ശിക്ഷയെ നാം സ്വയം വിളിച്ചു വരുത്തുകയാണോ?

ഇതാ ഒരവസരം. മൂന്നു നോമ്പ് തിരിച്ചറിവിന്റെ നിമിഷങ്ങളാവണം. ഞാൻ ആരാണ്? ദൈവപൈതലോ, അതോ ദുഷ്പ്രവർത്തിയിലൂടെ പിശാചിന്റെ കട്ടിയോ? ചാക്കടുത്ത് ചാരം പൂശി അനതപിച്ച് ശിക്ഷയിൽ നിന്നും രക്ഷയിലേയ്ക്ക് വരാം. ദൈവത്തിന്റെ വഴിക്കെതിരെ താർസിസിലേയ്ക്ക്, ശിക്ഷയിലേയ്ക്ക് നടന്നു നീങ്ങിയെങ്കിൽ, നിന്നെ തിരികെ

(Continued on page 4)

നൂറ്റാണ്ടുവെട്ടം

ദൈവത്തെ വിസ്മരിച്ചുള്ള ജീവിതം ധൂർത്തപുത്രനു സമാനം. പന്നിക്കുട്ടിലെത്തുമ്പോഴെ തിരിച്ചറിവുണ്ടാകൂ.



## BULLETIN TYPO ERROR JOKES

The church will host an evening of fine dining, super entertainment and gracious hostility.

\*\*\*\*\*

Potluck supper Sunday at 5:00 PM - prayer and medication to follow.



(Continued from page 3)

കൊണ്ടുവരാൻ, കൊടുങ്കാറ്റോ, പേമാരിയോ, രോഗമോ, ദുരിതമോ, അപകടമോ ദൈവം തന്നെക്കാം. അത് ശിക്ഷയല്ല രക്ഷയ്ക്കാണ്. അവിടെ നിന്നെ താങ്ങാൻ തിമിംഗലത്തെ, മാലാഖമാരെ ദൈവം ഒരുക്കി നിർത്തും നി ഉറക്കമുണർന്ന് പ്രവർത്തിച്ചാൽ മതി.

നമുക്കുള്ളത് ക്ഷണികമാണ്. അനശ്വരമായതിനെ മുറുകെ പിടിക്കണം. ഡോളറിനെ മുറുകെ പിടിക്കാതെ ഡോളർ തരുന്നവനെ സ്വന്തമാക്കാൻ ശ്രമിക്കണം. മഹാഭാരത കഥയിലെ പാണ്ഡവരും കൗരവരും കൃഷ്ണന്റെ അടുക്കൽ സഹായത്തിനു ചെന്നു. ഒരു കൂട്ടർക്ക് കൃഷ്ണന്റെ ആയുധം വേണം. രണ്ടാമത്തെ കൂട്ടർക്ക് കൃഷ്ണനെ വേണം. ചരിത്രം നമുക്കറിയാം. കൃഷ്ണനെ തേരാളിയായി നിറുത്തി അർജ്ജുനനും കൂട്ടരും വിജയം കൊള്ളുകയും ദാനമായി തരുന്നതിനെ കെട്ടി പിടിച്ചു നിൽക്കാതെ ദൈവത്തെ സ്വന്തമാക്കാൻ പ്രയത്നിക്കാം. മൂന്നുനോമ്പ് ദിനങ്ങൾ ഒരു തിരിച്ചറിവിന്റെ ദിനമാകട്ടെ. പ്രാർത്ഥന ശുശ്രൂഷ (പുറത്തു നമസ്കാരം) സ്വർഗ്ഗീയാനുഭൂതിയിൽ ലയിക്കുന്ന നിമിഷമാവട്ടെ. ഒരുമിച്ച് പ്രാർത്ഥിക്കാം. കരിശിന്റെ ചുവട്ടിൽ അണിചേരാം. പരിശുദ്ധ അമ്മ കൂടെയുണ്ടാവും. പ്രാർത്ഥിക്കാം. മാനസാന്തരപ്പെടാം.

ഒത്തിരി സ്നേഹത്തോടെ,  
ഫാ. സജി പിണർകയിൽ

(Continued from page 1)

കയും ചെയ്തു. ഒരു തിങ്കളാഴ്ച മുതൽ വ്യാഴാഴ്ച വരെ കഠിനമായി ഉപവസിക്കുകയും ചെയ്തു. പ്ലേഗിൽ നിന്നും വിമോചിതമായതിന്റെ നന്ദിയായി എല്ലാ വർഷവും ഈ ആചരണം തുടരണമെന്ന് അവർ തീരുമാനിച്ചു. ഇത് പാത്രിയാർക്കിസ് ഏലിയായോ, മാർ എമ്മായോ തുടങ്ങിയതാണെന്ന് പറയപ്പെടുന്നു. ഇതിനുശേഷമാണ് നിനിവേക്കാരുടെ ഉപവാസവുമായി ഇതിനെ ബന്ധിപ്പിച്ചതെന്ന് പറയാറുണ്ടെങ്കിലും മാർ അപ്രോ നർസേ, (അഞ്ചാം നൂറ്റാണ്ട്) അന്ത്യോക്യയിലെ ഐസക് (ഏഴാം നൂറ്റാണ്ട്) എന്നിവർ നിനിവേക്കാരുടെ ഉപവാസത്തെപ്പറ്റി പ്രതിപാദിച്ചിട്ടുണ്ട് എന്നത് ശ്രദ്ധാർഹമാണ്. ഏതായാലും ഒരു ജനം ദൈവകാരുണ്യത്തിനു വേണ്ടി നടത്തുന്ന രോദനവും യാചനയുമാണ് മൂന്നുനോമ്പിന്റെ അന്തഃസത്ത. ധ്യാനത്തിനും ജീവിത നവീകരണത്തിനും ഉദ്ദേശിച്ചുള്ള അവസരമായിട്ടാണ് പിതാക്കന്മാർ മൂന്നുനോമ്പിനെ ദർശിക്കുന്നത്.

കേരളത്തിലെ സുറിയാനി ക്രിസ്ത്യാനികൾ മൂന്നു നോമ്പാചരണം കഴിഞ്ഞ് വ്യാഴാഴ്ച ഭക്തിനിർഭരമായും ആഘോഷമായും ദൈവാലയത്തിൽ കയറി വി. കരിശിനെ വണങ്ങിയിരുന്നതായി രേഖയുണ്ട്.

കേരളത്തിൽ പലയിടത്തും മൂന്നുനോമ്പ് ആചരിച്ചിരുന്നു. സമീപസ്ഥ ദൈവാലയങ്ങളായ കടുത്തുരുത്തിയിലും, കുറവിലങ്ങാടും മൂന്നുനോമ്പ് വളരെ ആഘോഷമായി നടത്തിയിരുന്നതിനാലും ഇരു ദേശങ്ങളിലേയും ആളുകൾ രണ്ടു ദൈവാലയങ്ങളിലേയും മൂന്നു നോമ്പിൽ പങ്കെടുക്കുകയും പതിവായിരുന്നതിനാലായിരിക്കണം കുറവിലങ്ങാട് തിങ്കൾ, ചൊവ്വ ദിവസങ്ങളിലും, കടുത്തുരുത്തിയിൽ ചൊവ്വ ബുധൻ ദിവസങ്ങളിലും മൂന്നുനോമ്പ് തിരുനാളിന്റെ ആഘോഷങ്ങൾ നടത്തിവരുന്നത്.

### കടുത്തുരുത്തി വലിയപള്ളിയിലെ പുറത്തുനമസ്കാരം

കടുത്തുരുത്തി വലിയപള്ളിയിൽ അതിപുരാതനകാലം മുതൽ മൂന്നുനോമ്പിന്റെ രണ്ടാം ദിവസമായ ചൊവ്വാഴ്ച വൈകുന്നേരം ചരിത്രപ്രസിദ്ധമായ കരിങ്കൽ കരിശിൻ ചുവട്ടിൽ വച്ച് പരമ്പരാഗതമായി നടത്തിവരുന്ന ഒരു സമൂഹപ്രാർത്ഥനയാണ് പുറത്തുനമസ്കാരം. സീറോമലബാർ സഭയിൽ സുറിയാനി ആരാധനക്രമം നിലനിന്നിരുന്നപ്പോൾ പുറത്തുനമസ്കാരവും സുറിയാനിയിൽ തന്നെയായിരുന്നു. ഇപ്പോൾ മലയാളത്തിലേക്ക് തർജ്ജമ ചെയ്ത് ഉപയോഗിച്ചുവരുന്നു. ഭക്തിനിർഭരവും പ്രാർത്ഥനാ സമ്പുഷ്ടവും അർത്ഥപൂർണ്ണവും അന്യാദൃശ്യവുമായ ഈ ഭക്താനുഷ്ഠാനത്തിൽ സംബന്ധിക്കുവാൻ കേരളത്തിന്റെ വിവിധ ഭാഗങ്ങളിൽ നിന്നും ധാരാളം ആളുകൾ വന്നെത്താറുണ്ട്.

### BIBLE QUIZ WINNERS AT SACRED HEART



### Please Donate toward purchase of church in New York

Brooklyn Queens Long Island (BQLI) Knanaya Catholic Mission Inc is a non-profit Corporation constituted for the Spiritual Care of the Knanaya Catholic families living in Brooklyn, Queens and Long Island in the state of New York. The community is in the process of purchasing a church for a more effective pastoral care. We request your generous financial support and prayers towards this project.

Please click on the link below to contribute:

[www.bqliknanayamission.org](http://www.bqliknanayamission.org)

For BQLI Knanaya Catholic Mission, Inc. New York  
Fr. Jose Tharackal

# Youth Corner: How can I be a role model?



**Neil Edat**

In any instance of human history, the value of the individual has always been given the most recognition. In some cases, what many failed to do was achieved by the strength, knowledge, and will of just one person. As the great American president John F. Kennedy once put it “one person can make a difference and every person should try”. **In any community, the individual has the potential to, and should continually attempt to, stand out and become a role model to his or her peers. This concept has always impelled me to take action, inside and outside our Knanaya Parish, and strive to be a role model to my fellow parishioners.**

Despite being born in America, one thing I have continually done, in order to become a role model in our community, is speak our mother-tongue, Malayalam, to all elder members of our parish, parishioners who prefer speaking Malayalam, and visiting Malayalee priests. In America and more specifically Chicago, an overwhelming majority of young, American-born, Knanaya youth parishioners either do not know how to speak or are hesitant to speak Malayalam. While many parents, elders, and pastors of Knanaya churches have no problem understanding the English of American-born youth members, we have to understand that a substantial amount cannot with ease. This situation acts as an obstacle towards a good relationship between the different generations when American-born children or teenagers of the church are unable to comfortably delineate a predicament or an issue to older parishioners and the clergy. **Talking to many ammachis and apachans at church in Malayalam has enabled me to see pure happiness and excitement in their faces and understand the true value of our mother tongue.** In addition, many Indian-born youth members of our parish are more comfortable speaking in Malayalam even though they have learned sufficient English. With these members occupying a very large part of the overall Knanaya Youth in Chicago, it is essential that we close up this language barrier. For my whole life, I have been able to bridge this gap between these two groups within our Youth, and thereby prevent many misunderstandings and conflicts between them. I strongly believe that if we want our American-born youth to be more open and responsive to the good majority of our community, we need to take the vital step of advocating the comfort and flexibility that Malayalam offers in terms of communication. By having their peers, like me, advocate the use of Malayalam, the Youth of our church will try to embrace it much more openly than if parents or elders do so. And so, for the past few years, I have been sincerely trying to eliminate the differences between our American-

born and Indian-born youth groups, help them to see the benefits of unity, and pave the way towards a more homogenous Knanaya second-generation.

*(Two topics from this essay is left out for other later use).*

By displaying the warm, open, and diligent nature of my character, and by abiding by the stands I have taken in this paper, I am very confident that I can be a role model to my fellow Knanaya parishioners. All members, young and old, of our parish should strive, like myself, to be role models to those around them and our Knanaya community as a whole. Since no one person can embody all the qualities of a good Knanaya Catholic, I urge the members of our Church to seek out each and every good trait of their fellow parishioners, and try to follow and implement these qualities in their own lives.

## SECOND FRIDAY NIGHT VIGIL

സെന്റ് മേരീസ് പള്ളിയിലെ അടുത്ത നൈറ്റ് വിജിൽ ഫെബ്രുവരി 10, വെള്ളിയാഴ്ച വൈകുന്നേരം 7:00 മുതൽ 12:30 വരെ ഫാ. സജി പിണറകയിലിന്റെ നേതൃത്വത്തിൽ നടത്തപ്പെടുന്നു. അതേ സമയം നമ്മുടെ രണ്ടു പള്ളികളിലെയും യൂത്ത് മിനിസ്ട്രി കളുടെ ആഭിമുഖ്യത്തിൽ മാർക്ക് നീമോയുടെ നേതൃത്വത്തിൽ യുവജനങ്ങൾക്കും റീനേജേഷൻസിനുമായി നൈറ്റ് വിജിൽ നടത്തപ്പെടുന്നതാണ്. ഏവർക്കും സ്വാഗതം.



## SPECIAL NIGHT VIGIL FOR YOUTH

As follow up of our youth retreat held in Rockford, the Youth Ministry of Sacred Heart and St. Mary's Knanaya Catholic Churches in Chicago is arranging a Youth Night Vigil on Friday, February 10th after 6:00 P.M. Holy Mass at St. Mary's Church. Mark Nemo will lead the session. All youth are welcome.

## ST. MARY'S RELIGIOUS EDU. SCHOOL

Seminar & Meeting for parents of First Communion students of St. Mary's School will be held on Saturday, February 4th from 11:00 A.M. to 1:00 P.M.

## Protecting God's Children Seminar

It is mandatory that anyone working with or around children in our parish should attend a "Protecting God's Children for Adult" class. Please register for a session that is appropriate for your schedule:

**Saturday, February 11, 2012 (11:00 AM – 2:00 PM)**

**Saturday, February 18, 2012 (11:00 AM – 2:00 PM)**

Visit [www.virtus.org](http://www.virtus.org) and follow registration process. Find session listed under "Archdiocese of Chicago" and "Mar Thoma Shleeha Cathedral, Bellwood." If you have any question, please contact our DRE Saji Poothrukayil.



# YOU CAT CORNER

## YOUTH CATECHISM OF THE CATHOLIC CHURCH

### Q44. Who created the world?

**A44. God alone, who is beyond time and space, created the world out of nothing and called all things into being. Everything that exists depends on God and continues in being only because God wills it to be.**

*The creation of the world is, so to speak, a “community project” of the Trinitarian God. The Father is the Creator, the Almighty. The Son is the meaning and heart of the world: “All things were created through him and for him.” We find out what the world is good for only when we come to know Christ and understand that the world is heading for a destination: the truth, goodness, and beauty of the Lord. The Holy Spirit holds everything together; he is the one “that gives life”.*

### Q45. Do natural laws and natural systems come from God also?

**A45. Yes. The laws of nature and natural systems are also part of God’s creation.**

*Man is not a blank slate. He is shaped by the order and the natural laws that God has inscribed in his creation. A Christian does not simply do “whatever he wants”. He knows that he harms himself and damages his environment when he denies natural laws, use things in ways contrary to their intrinsic order, and tries to design himself from start to finish.*

### Q46. Why does the Book of Genesis depict creation as “the work of six days”?

**A46. The symbol of the work week, which is crowned by a day of rest (Genesis 1:1-2:3), is an expression of how good, beautiful, and wisely ordered creation is.**

*From the symbolism of “the work of six days” we can derive important principles: (1) Nothing exists that was*

*not called into being by the Creator. (2) Everything that exists is good in its own way. (3) Something that has become bad still has a good core. (4) Created beings and things are interrelated and interdependent. (5) Creation in its order and harmony reflects the surpassing goodness and beauty of God. (6) In creation there is an order of complexity: man is superior to an animal, an animal is superior to plant, a plant is superior to inanimate matter. (7) Creation is heading for the great celebration when Christ will bring the world home and God will be everything to everyone.*

### Q47. Why did God rest on the seventh day?

**A47. God’s rest from his work points toward the completion of creation, which is beyond all human efforts.**

*Although man in his work is the junior partner of his Creator, he can by no means redeem the world by his toil. The goal of creation is “new heavens and a new earth” through a redemption that is given to us as a gift. Thus the Sunday rest, which is a foretaste of heavenly rest, is superior to the work that prepares us for it.*

## BLOOD DRIVE AT ST. MARY’S

Please donate blood on **Sunday January 29<sup>th</sup> @ 11:40 A.M.** Did you know: **When you donate blood you help save three lives.** Five days after you donate, your blood is already on its way to helping a cancer patient.

You find out your blood type for free and receive a free mini-physical. **You receive a free cholesterol test.**

Please eat well and drink plenty of water before donating

Bring a photo ID And bring a friend

If you visited India, you are ineligible to donate for a year.

### Knanaya Media E-Newsletter & Blog

E-newsletter of Knanaya Catholic Region is available at [www.knanayaregion/knanayamedia.htm](http://www.knanayaregion/knanayamedia.htm)

A blog to share news and views is also available: <http://knayamedia.blogspot.com>

## READINGS & READERS

ദനഹാക്കാലം (Fourth Sunday of Epiphany)

JAN. 29	READINGS	S. H. 10:00 A.M.	S. H. 11:40 A.M.	ST. MARY’S 10:00	ST. MARY’S 11:40
1ST	Num 11:23-35	Mathew Idiyalil	Anjana Nanthikattu	Salom Pillaveettil	Jessica Korattiyil
2ND	Heb 7:23-28	Mercy Chemmalakuzhy	Justin Ethithara	Dibin Vilangukallel	Justin Kannalayil
GOSPEL	John 2:1-11	Jesus’ glory is revealed at Cana			

## READINGS & READERS

ദനഹാക്കാലം (Fifth Sunday of Epiphany)

FEB. 5	READINGS	S. H. 10:00 A.M.	S. H. 11:40 A.M.	ST. MARY’S 10:00	ST. MARY’S 11:40
1ST	Is 48:12-20	Shibu Mulayanikunnel	Anjali Mutholam	Jijo Poothurayil	Liz Ealoor
2ND	Heb. 6:9-15	Annamma Thekkeparambil	Thomas Chemmalakuzhy	Adersh Kizhakkevalayil	Rino Muringoth
GOSPEL	Jn 3:14-21	Those who do what is true come to the light.			

# Pilgrimage to Marian Centers in Europe

## January 31 is last day for Discount Rate

Sacred Heart and St. Mary's Churches are offering pilgrimage to the famous Marian Centers in Spain, France, and Portugal: Madrid, Burgos, Barcelona, Lourdes, Salamanca, and Fatima.

Duration 10 days starting June 29th and ending on July 8, 2012.

Our priests will provide spiritual guidance and lead the liturgy.

A good opportunity to introduce your Youth and Teenagers to Marian Centers and to help develop their Catholic Spirituality.

Reservation is first come first serve basis and granted by first payment.

Itinerary :

Day 01. June 29. Depart from **Chicago O'Hare to Madrid (Spain).**

Day 02. June 30. Morning arrival in Madrid Sightseeing Royal Palace, Cervantes Memorial and Prado Museum.

Day 03. July 1 **Madrid - Barcelona via Zaragoza ( Spain )**

Basilica of El Pilar where Mary appeared to St. James the Apostle and huge Gothic Cathedral.

Day 04/5 July 2/3. **Barcelona - Lourdes (France) via Toulouse**  
Sightseeing tour. The vineyards of Sauternes and Graves via Aire-I'Adour.

In Lourdes we see the Basilica on top of St. Bernadette's grotto.

Join the torchlight procession to the basilica.

Day 06. July 4. **Lourdes - Burgos via San Sebastian**

Playa de la Concha, City of El Cid, Cathedral, Shopping

Day 07. July 5. **Burgos - Salamanca (Spain) via Valladolid**

The Old Cathedral Spanish: Sightseeing

Day 08/9. July 6/7. **Salamanca - Fatima (Portugal) via Guarda**

"Shrine of Fatima" where Mary appeared 6 times to 3 children.

Day 10. July 08. **Fatima - Lisbon/Madrid airport for return to**

**USA.**

For reservation and details, please contact our coordinators:  
Fr. Abraham Mutholath, Fr. Saji Pinakayil, Raju Nedyakalayil,  
Thampy Chemmachel, Sunny Indikuzhy, or Mercy Idiyalil.

## OFFERINGS

Jan. 22

### ST. MARY'S, MORTON GROVE

St. Jude Novena	113.00
Sunday 10:00 A.M. Mass	1,611.00
Children Mass at 11:40 A.M.	75.00
Sunday Evening Mass	743.00
Facility Usage	1,150.00
Sponsors: Vestments	280.00
Building Fund	25.00
St. Sebastian feast offerings	535.00
Fund Raising	150.00
<b>TOTAL ST. MARY'S</b>	<b>4,682.00</b>

### SACRED HEART, MAYWOOD

10:00 A.M. Holy Mass	1,454.00
Children Mass at 10:40 A.M.	69.00
Guadalupe Offering	23.00
St. Sebastian Feast offering	503.00
Bulletin Advertisement	1,040.00
Christmas Carol	1,900.00
<b>TOTAL SACRED HEART</b>	<b>4,989.00</b>

### AGAPE MOVEMENT

Sacred Heart Agape Store	31.00
St. Mary's Agape Store	133.00
Bulletin Donation	75.00
Manthra / Death Anniversary	60.00
Sponsor a Seminarian	2,250.00
Donation Box	503.00
<b>TOTAL AGAPE</b>	<b>3,052.00</b>

## PREMARRIAGE COURSE

The next pre-marriage course by the Family Commission of the Knanaya Catholic Region shall be held at ST. Mary's Knanaya Catholic Church, Chicago from Friday March 2nd evening to Sunday 4th evening. For reservation, please contact Tonny Pullappally at 630-205-5078 or e-mail: tonnyjohn@hotmail.com

## സോഫിയ പിതൃഗ്രന്ഥജ്ഞ



### ഗ്രന്ഥലയം തീർത്ഥാടനം

പരിശുദ്ധ ദൈവമാതാവ് പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ട മെക്സിക്കോയിലെ ഗ്രാഡലൂപ്പയിലേക്ക് എല്ലാ മാസവും നാല് ദിവസം നീണ്ടുനിൽക്കുന്ന തീർത്ഥാടനം

കൂടുതൽ വിവരങ്ങൾക്ക്

Ph: 956-739-6448, E-mail: info@sophiabooks.us



## SH Rental inc.

654 Western lane, Addison IL 60101  
(630)-290-8756 or (847)-867-1848

Luxury van available for rent

Great for:

- Weddings
- Family vacations
- Long trips

For daily/weekly rate, please call Roy Kannothena



**Binu George**  
Phone (847) 635-7335  
Fax (847) 635-7339

**OLD OR NEW, DOMESTIC OR IMPORT, WE ARE YOUR DEALERSHIP ALTERNATIVE!**

Golf & Mt Prospect Marathon 10 W Golf Rd. Des Plaines Illinois 60016

**SHARLOG & SKIBA AGENCY INC.**

Julie Wasowicz

1325 Remington Rd., Suite D, Schaumburg, IL 60173

Off. 847/670-9200      Fax 847/670-9278  
Cell 708/846-3590  
Email: jwasowicz@sharlogskiba.com



**KNA TAX SERVICES INC.**  
(INCOME TAXES & ACCOUNTING SERVICES)  
PERSONAL & BUSINESS TAXES,  
FREE E FILING & FAST REFUND

**JAMES MATHEW E.A.** **MATHEW MAPLATE M.Com; LLB**  
(Enrolled to Practice before IRS) (Former Bank Manager)  
(C) 847-409-3744 (C) 847-208-8508  
OFFICE: 2644 E DEMPSTER ST, SUITE 100, PARK RIDGE, IL - 60068.  
OFF (847) 720-4220. FAX (847) 824-1951  
E Mail: [KNATAX@YAHOO.COM](mailto:KNATAX@YAHOO.COM) Visit [WWW.KNAHOMES.COM](http://WWW.KNAHOMES.COM)  
(OPP MAIN EAST SCHOOL; BEHIND CVS PHARMACY)

Your Call is Always Welcome

**Attorney Steve Crifase**

Ph.: 312-855-0511  
Fax: 312-855-0537  
8 South Michigan, Suite 2000,  
Chicago, Illinois 60603

Dupage County Office and  
Home Visits Available

SERVING THE MALAYALEE COMMUNITY SINCE 1982

- Personal Injury
- Wrongful Death
- Medical Negligence
- Car Accidents
- Slip and Fall
- Work Injuries

വരു ആസ്വദിക്കൂ...  
കലയാളികളുടെ സ്വന്തം സ്വാദിതം  
പാകം ചെയ്യുന്ന ഒരേയൊരു സ്ഥാപനം

വിവാഹം, ആദ്യകുർബാന, കാമോദിനം,  
ആഘോഷങ്ങൾ എല്ലാവിധം...

ജനറൽ മാനേജർ: വിജയകുമാർ, അസിസ്റ്റന്റ് മാനേജർ: രാജേഷ്  
കുമാർ: വിജയകുമാർ (312) 306-3771

**Elite Catering & Carry Outs**

5555 St. Charles Road, Unit G, Berkeley, IL 60163  
Office: (708) 544-2000. Main: (630) 205-3437 - Johnny Elanjikal: (773) 383-9751  
Babu Vallaparambil: (708) 717-0785 - Benny Parackal: (630) 306-3771

**Hi5 POWER WASH**  
SERVING CHICAGO AND SUBURBS

**DEMPSTER & OZARK SHELL**  
7736 W. DEMPSTER, MORTON GROVE, IL  
TEL: 847-966-7200, CELL 312 560 1600

ALEX Chief Mechanic  
LUKACHEN Chief Mechanic  
RENE Asst. Technician

Good News: We Open Sundays  
Sunday: 10am - 4pm  
Monday to Saturday: 8am - 7pm  
We do: All Mechanical, Electrical & Body Works  
We will beat any competitive price

Shell

Bring this Coupon

**10th ANNIVERSARY SPECIAL**  
Oil Change \$ 12.99  
Most Cars  
(with Premium Oil)

**Family Focus's Confidential Helpline:**  
**1-888-417-8222**  
Or  
**Familyfocus10@gmail.com**

**ROYAL TRAVEL SERVICE**

3423 W. LAWRENCE AVE, ROOM #5, CHICAGO, IL 60625  
TEL: (773) 509-9600, CELL: (773) 456-4564

\*KUWAIT AIRWAYS \* AIR INDIA \* MALAYSIAN  
\* SWISS AIR \* BRITISH AIRWAYS \* LUFTHANSA  
AIR FRANCE \* KLM \* SINGAPORE AIR \* ETIHAD ETC.,

**YOUR KANAYA TRAVEL AGENCY**

CONTACT: JOSE KORATTIYIL & JAY KALAYIL.

Your Rehab Specialists

**Pro-Rehab Services, P.C.**  
&  
**Choicecare Home Health, Inc.**

Palos Heights and Tinley Park  
(708) 489 6PR5 or (708) 489-0123 [www.pro-rehabservices.com](http://www.pro-rehabservices.com)  
[www.choicecarehh.com](http://www.choicecarehh.com)

Best Compliments from the Mutholath Family

Home dream home!  
To fulfill your sweet dream call today & experience the difference!

**Shaji Nirappil**  
Cell: (630) 886-1044  
Office: (630) 539-7076  
Fax: (630) 838-6747  
[shajinirappil@hotmail.com](mailto:shajinirappil@hotmail.com)

**വാർഷിക സംഭാവന**

നമ്മുടെ ഇടവകകളുടെ വികസന പ്രവർത്തനങ്ങൾക്കുവേണ്ടി 2011ലെ വാർഷിക സംഭാവന 240 ഡോളർ നൽകാത്തവർ ഈ മാസം തന്നെ നല്ല സഹകരിക്കുമല്ലോ.

**JJ CUSTOMS**

SALES & SERVICE

3240 W. 64th St. Chicago, IL 60629  
773-470-6304

AWARD WINNING INSTALLATION TEAM

7438 S. State St. Chicago, IL 60619  
773-691-6728

CARS TRUCKS SUVs BOATS RVs BIKES DOMESTICS IMPORTS LUXURY EXOTICS

"IF YOU CAN DREAM IT, WE CAN DO IT!"

**Avian Realty**  
Serving You More For Less

Specialties include residential, commercial and Gas stations in and around Chicago land area.

Gasoline distribution throughout Midwest  
**Your KANAYA Gasoline Jobber**  
Gas Depot Oil Co.  
IL 60053  
847-581-0303 (Off)  
847-581-0309 (Fax)  
[www.gasdepot.com](http://www.gasdepot.com)

CLARK Shell Gas DEPOT MARATHON CITGO

**Jaibu Mathew, E.A.**  
ENROLLED TO PRACTICE BEFORE IRS

7215 W. Touhy, Suite 5,  
Chicago, IL 60631.  
Office: 773-792-2117, 312-718-6337 Cell  
Fax: 773-792-2118, [jaibu6@aol.com](mailto:jaibu6@aol.com)  
\* Free Electronic Filing \*  
\* Refund in 24 Hours \*

**H&R BLOCK®**  
Preparing America's Taxes Since 1955

**Mathadas Zachariah**  
Senior Tax Advisor I  
847-436-4330 (Cell)

Western Plaza 6212 N Western Ave  
Chicago, IL 60659  
Tel 773 973 4288 Fax 773 973 0166  
[mathadas.zachariah@tax.hrblock.com](mailto:mathadas.zachariah@tax.hrblock.com)  
Year Round Service  
8351 B W Golf Rd Niles, IL 60714  
Tel 847 966 7262 Fax 847 966 7266 [hrblock.com](http://hrblock.com)

FOR ALL YOUR PERSONAL AND BUSINESS TAX SERVICES

**TOMY**

**NELLAMATTAM**  
619 N. Milwaukee Ave., Suite 25  
Glenview, IL 60025.  
847-486-4112 (Off)  
847-302-8556 (Cell)  
847-724-3247 (Fax)

**For All Your Tax Services**  
**Free Electronic Filing & Fast Refund**

**Sabu Madathiparambil**  
Cell: 847-276-7354  
Off: 847-655-7472

1600 W. Dempster St., Suite 205  
(Opp. to Lutheran General Hospital)  
Park Ridge, IL 60068  
[buaphilip@hotmail.com](mailto:buaphilip@hotmail.com)